



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



Friday, May 14, 2021

Dear Parents/Guardians,

Americana Chinese International School continues to take the health and welfare of our students, teachers, and staff very seriously. As we are all aware, the number of COVID-19 within Chiang Mai and throughout Thailand continues to be high at this time. As the number of provinces with confirmed cases of COVID 19 continues to be high, ACIS's School Board continues to meet and discuss the best course of action for the safety of our students, teachers, staff, and administrators. As required by the government under article 39 we cannot use the school facilities for teaching at this time. Therefore, we will continue with online classes for the week of Monday, May 17, 2021, through Monday, May 31, 2021. *We have attached Article 39 for you to review.

We will continue to monitor the cases and follow the directives from the Chiang Mai governor regarding when we would be able to open the school for in-class learning. We encourage everyone to help do your part to prevent the further spreading of cases within Chiang Mai, you can do this by staying home, only going out if necessary, frequently washing your hands, and by wearing a face mask. It is our hope that during this time we will see a decrease in the number of new cases. We will continue to monitor the situation and make further announcements to our school community.

We would like to ask for your cooperation if you have been exposed to COVID, notified that you are at high risk, or if you are diagnosed with COVID please send an E-Mail to info@acis.ac.th so we can inform the proper Team for follow up. We want to encourage one another during these times. Additionally, per government requirements we would like to remind everyone that wearing a face masks while out should be followed and we encourage everyone to wash your hands frequently. If you have a fever, or present any symptoms, please report to the nearest hospital for medical treatment. Thank you for entrusting us with your child's education.

Sincerely,

Americana Chinese International School Board Members



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



**Orders from Chiang Mai Provincial Communicable Disease Committee
No. 39 / B.E. 2564 (A.D.2021)
Subject: Prohibition of organizing risky activities**

According to regulations issued by Prime Ministry by virtue of Article 9 of Royal Emergency Decree of Public Administration in Emergency Situation B.E 2548 (A.D. 2005) dated 16 April B.E. 2564 (A.D. 2021) in which to prohibit the organization of risky activities.

By virtue of Section 34 and Section 35 of Communicable Diseases Act B.E. 2558, together with Article 7 (1) issued under Section 9 of Emergency Decree on Public Administration in Emergency Situation B.E. 2548 (Order No.1) dated March 25, B.E. 2563 and Article 1 of issued under Section 9 of Emergency Decree on Public Administration in Emergency Situation B.E. 2548 (Order No.20) dated 16 April B.E. 2564 (A.D. 2021), Governor of Chiangmai as Chairman of Chiangmai Provincial Communicable Disease Committee, with the approval of Chiangmai Provincial Communicable Diseases Committee, in accordance with the resolution of the meeting No.45/B.E. 2564 on 17 April 8 B.E. 2564 (A.D.2021), has issued orders as follows:

1. It is prohibited to use school building or any places of educational institutions in all types for teaching and learning provision, examining, training, or any other activities which consist of the large number of participants, which could cause the risk of spreading the virus, except for independent use under Communicable Diseases Act or use school as a place to provide assistances or the use of school place as follows:
 - (1.1) To provide teaching and learning online (distance learning)
 - (1.2) To use school building or place to provide assistance or support of individuals.
 - (1.3) To organize official activities or any activities that benefit the public with the approval from Governor of Chiangmai.
 - (1.4) It is small educational institution or school with total number of students no more than 120 students or it is border patrol police school.
2. It is prohibited to organize activities that involve grouping of more than 50 participants unless authorized by Chiangmai Provincial Communicable Disease Committee (in case of red or orange zone district), Operation Center for Disease Control (in case of yellow or white zone district) or it an activity conducted by the officials or it is an activity in the area designated as a quarantine facility/place. Thus, there shall be the actions that comply preventative measures issued by Government. For criteria regarding granting permission of Operation Center for Disease Control must be followed as in the attachment of this notification.



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



3. Any orders or announcements from Chiangmai Provincial Communicable Disease Committee which contain statements that are contrary to or inconsistent with this order, activity organizer or property owner shall adhere to preventative measures issued by Government. For example, social distancing for at least 1 meter, wearing face mask, limit number of participants in accordance with the size of an area and avoid to be crowded, check body temperature before entering into activity zone, provide hand washing stations with soaps or alcohol gel or disinfectant agents, and use "Thai Chana" application for activity registration.

In addition, the execution of this order is in accordance with Emergency Decree on Public Administration in Emergency Situation B.E. 2548, and therefore is not subject to the law on administrative procedures and the law on the establishment of the administrative court and administrative procedures under Section 16 of such Emergency Decree.

Any person who violates and fails to comply shall be liable to imprisonment for a term not exceeding 1 year or be fined not exceeding 100,000 baht, or to be fined as well as imprisoned under Section 52 of the Communicable Diseases Act B.E. 2558 or shall be liable to imprisonment for a term of not exceeding 2 years or be fined not over 40,000 baht or to be fined as well as imprisoned under Section 18 of Emergency Decree on Public Administration in Emergency Situations, B.E. 2548.

These orders shall be enforced from 18 April B.E.2564 (A.D.2021) onwards until there are any changes.

Notified on 17 April B.E. 2564 (A.D. 2021)

Mr. Charoenrit Sanguansat
Governor of Chiang Mai Province
Chairman of Chiang Mai Provincial Communicable Diseases Committee
Director of public administration in emergency situations in Chiang Mai



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



วันศุกร์ที่ 14 พฤษภาคม 2564

เรียน ท่านผู้ปกครองทุกท่าน

ทางโรงเรียนนานาชาติอเมริกันา ไชนีส ได้ตระหนักถึงสุขภาพและความปลอดภัยของนักเรียน คณาจารย์ และบุคลากรทุกคนเป็นอย่างยิ่ง ในปัจจุบันยังคงมีการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส COVID -19 ในพื้นที่จังหวัดเชียงใหม่ และประเทศไทย รวมไปถึงการตรวจพบผู้ติดเชื้อรายใหม่ที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องในหลายจังหวัด ด้วยเหตุนี้ ทางคณะกรรมการบริหารของโรงเรียนจึงได้จัดประชุมขึ้นเพื่อกำหนดมาตรการและแนวทางที่เหมาะสมที่สุดสำหรับความปลอดภัยของนักเรียน คณาจารย์ บุคลากร และผู้บริหารทุกคน เพื่อเป็นการปฏิบัติตามคำสั่งของคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ฉบับที่ 39/2564 ซึ่งระบุไว้ว่าทางโรงเรียนไม่สามารถใช้อาคารหรือสถานที่ในการจัดการเรียนการสอนหรือทำกิจกรรมใดๆ ได้ในช่วงสถานการณ์ปัจจุบัน ที่ประชุมจึงมีมติว่า ทางโรงเรียนจะดำเนินการจัดการเรียนการสอนผ่านระบบออนไลน์ต่อไปตั้งแต่วันที่ 17 ถึง วันที่ 31 พฤษภาคม 2564 ทั้งนี้ ทางโรงเรียนได้แนบคำสั่งของคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ฉบับที่ 39/2564 มาในจดหมายฉบับนี้เพื่อให้ท่านได้ศึกษารายละเอียด

ทางโรงเรียนได้ติดตามสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ COVID-19 อย่างใกล้ชิดรวมถึงคำสั่งที่ออกโดยผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ในเรื่องที่ว่าเมื่อใดที่ทางโรงเรียนสามารถกลับมาทำการเรียนการสอนตามปกติได้อีกครั้ง ทางโรงเรียนขอความร่วมมือทุกท่านในการช่วยลด การแพร่ระบาดของ COVID-19 ในจังหวัดเชียงใหม่ โดยการพักอาศัยอยู่ที่บ้าน งดการเดินทางออกนอกบ้านหากไม่มีความจำเป็น หมั่นล้างมือเป็นประจำ และสวมใส่หน้ากากอนามัย ทางโรงเรียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจำนวนผู้ติดเชื้อ COVID-19 จะลดลงในช่วงเวลานี้ และจะแจ้งข้อมูลข่าวสารเพิ่มเติมให้ท่านผู้ปกครองรับทราบอีกครั้ง

หากท่านผู้ปกครองท่านใดได้ติดเชื้อ COVID-19 หรือทราบว่าอยู่ในกลุ่มเสี่ยงสูง หรือได้รับผลการตรวจซ้ำแล้วพบว่าติดเชื้อ ขอความกรุณาส่งอีเมลมาที่ info@acis.ac.th เพื่อที่ทางโรงเรียนจะได้แจ้งให้กับทางทีมงานที่ติดตามในเรื่องดังกล่าวทราบ นอกจากนี้แล้วจากข้อกำหนดหรือมาตรการป้องกันต่าง ๆ ที่ออกโดยรัฐบาล ทางโรงเรียนขอความร่วมมือท่านผู้ปกครองทุกท่าน โปรดสวมใส่หน้ากากอนามัยตลอดเวลาในขณะที่ท่านอยู่ในที่สาธารณะ และขอแนะนำให้ท่านหมั่นล้างมือทำความสะอาดเป็นประจำ ในกรณีที่ท่านมีไข้หรือมีอาการผิดปกติใด ๆ โปรดเดินทางไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุดเพื่อรับการตรวจวินิจฉัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ทางโรงเรียนนานาชาติอเมริกันา ไชนีส ขอขอบคุณท่านผู้ปกครองทุกท่านที่ให้ความไว้วางใจให้โรงเรียนดูแลบุตรหลานของท่าน

ด้วยความเคารพอย่างสูง

คณะกรรมการบริหารโรงเรียนนานาชาติอเมริกันา ไชนีส



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



คำสั่งคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่

ที่ ๓๙ / ๒๕๖๔

เรื่อง การห้ามดำเนินการหรือจัดกิจกรรมที่เสี่ยงต่อการแพร่โรค

ด้วยนายกรัฐมนตรี ได้ออกข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๒๐) ลงวันที่ ๑๖ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๔ โดยได้กำหนดห้ามการดำเนินการหรือจัดกิจกรรมที่เสี่ยงต่อการแพร่โรค

อาศัยอำนาจตามความใน มาตรา ๓๔ และมาตรา ๓๕ แห่งพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ประกอบกับข้อ ๗ (๑) ของข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๑) ลงวันที่ ๒๕ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๓ และ ข้อ ๑ ของข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๒๐) ลงวันที่ ๑๖ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๔ ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ ในฐานะประธานคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ตามมติที่ประชุม ครั้งที่ ๔๕/๒๕๖๔ เมื่อวันที่ ๑๗ เมษายน ๒๕๖๔ จึงออกคำสั่ง ดังนี้

ข้อ ๑ ห้ามการใช้อาคารหรือสถานที่ของโรงเรียนและสถาบันการศึกษาทุกประเภทเพื่อการจัดการเรียนการสอน การสอบ การฝึกอบรม หรือการทำกิจกรรมใด ๆ ที่มีผู้เข้าร่วมกิจกรรมเป็นจำนวนมาก ทำให้เสี่ยงต่อการแพร่โรค เว้นแต่การใช้เป็นที่เอกเทศตามกฎหมายว่าด้วยโรคติดต่อ หรือการใช้เป็นสถานที่เพื่อให้ความช่วยเหลืออุพการะ หรือการใช้สถานที่ในลักษณะดังนี้

(๑) เป็นการเรียนการสอนหรือกิจกรรมเพื่อการสื่อสารแบบทางไกลหรือด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์

(๒) เป็นการใช้อาคารหรือสถานที่เพื่อให้ความช่วยเหลือ สงเคราะห์ อุปถัมภ์ หรือให้การอุปการะแก่บุคคล

(๓) เป็นการจัดกิจกรรมของทางราชการหรือกิจกรรมเพื่อประโยชน์สาธารณะ โดยได้รับอนุญาตจากผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่

(๔) เป็นโรงเรียนหรือสถาบันการศึกษาที่มีขนาดเล็กที่มีจำนวนนักเรียนรวมทั้งโรงเรียนไม่เกินหนึ่งร้อยยี่สิบคน หรือเป็นโรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดน

ข้อ ๒ ห้ามการจัดกิจกรรมซึ่งมีการรวมกลุ่มของบุคคลที่มีจำนวนรวมกันมากกว่าห้าสิบคน เว้นแต่ได้รับอนุญาตจากคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ (กรณีพื้นที่สถานการณ์อำเภอสีแดงหรือสีส้ม) ศูนย์ปฏิบัติการควบคุมโรคในพื้นที่ (กรณีพื้นที่สถานการณ์อำเภอสีเหลืองหรือสีขาว) หรือเป็นกิจกรรมที่ดำเนินการโดยพนักงานเจ้าหน้าที่ หรือจัดกิจกรรมในพื้นที่ที่กำหนดให้เป็นสถานที่กักกันโรค โดยให้ดำเนินการตามมาตรการป้องกันโรคที่ทางราชการกำหนด สำหรับหลักเกณฑ์การพิจารณาอนุญาตของศูนย์ปฏิบัติการควบคุมโรคในพื้นที่ ให้เป็นไปตามแนบท้ายคำสั่งฉบับนี้

ข้อ ๓ บรรดาคำสั่งหรือประกาศของคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่ฉบับใด มีข้อความที่ขัด หรือแย้งกับคำสั่งฉบับนี้ ให้ถือปฏิบัติตามคำสั่งฉบับนี้

/ให้ผู้จัดกิจกรรม...



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



- ๒ -

ให้ผู้จัดกิจกรรมหรือเจ้าของสถานที่ ถือปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคที่ทางราชการกำหนด ได้แก่ มีการเว้นระยะห่างระหว่างบุคคลอย่างน้อย ๑ เมตร สวมหน้ากากอนามัยหรือหน้ากากผ้าทุกคน จำกัดจำนวนผู้เข้าร่วมกิจกรรมมิให้อัดตามขนาดพื้นที่ ตรวจวัดอุณหภูมิร่างกายก่อนใช้บริการ จัดให้มีการบริการล้างมือด้วยสบู่หรือแอลกอฮอล์เจลหรือน้ำยาฆ่าเชื้อโรค และใช้แอปพลิเคชัน “ไทยชนะ” ในการลงทะเบียนเข้าร่วมกิจกรรม

อนึ่ง การดำเนินการตามคำสั่งนี้ เป็นไปตามพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ จึงไม่อยู่ในบังคับของกฎหมายว่าด้วยวิธีปฏิบัติราชการทางปกครอง และกฎหมายว่าด้วยการจัดตั้งศาลปกครองและวิธีพิจารณาคดีปกครอง ตามมาตรา ๑๖ ของพระราชกำหนดดังกล่าว

ผู้ใดฝ่าฝืนไม่ปฏิบัติตามคำสั่งนี้ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหนึ่งปี หรือปรับไม่เกินหนึ่งแสนบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ ตามมาตรา ๕๒ แห่งพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ และต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินสองปี หรือปรับไม่เกินสี่หมื่นบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ ตามมาตรา ๑๘ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑๘ เมษายน ๒๕๖๔ เป็นต้นไปจนกว่าจะมีคำสั่งเปลี่ยนแปลง

สั่ง ณ วันที่ ๑๗ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๔

(นายเจริญฤทธิ์ สงวนสัตย์)

ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่

ประธานคณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัดเชียงใหม่

ผู้กำกับการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉินจังหวัดเชียงใหม่



Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai-Lampang Super Highway, Tambol Nong-Pheung, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
081 950 6659



尊敬的家长及监护人：

美国际学校持续重视我们所有学生、教师和员工的健康和安全。我们大家都知道，目前清迈和泰国全境的新冠肺炎确诊数量仍然很高。由于新冠肺炎确诊病例的省份数量继续居高不下，美国际学校校董会再次开会讨论为我们学生、教师、工作人员和管理人员的安全采取的最佳行动方针。根据政府第三十九条的要求，我们目前不能返校，在校正常上课。因此，我们将继续在线课程，日期为2021年5月17日星期一至2021年5月31日星期一*我们会附加上政府的第39条规定供您审阅。

我们将继续监测感染数量，并遵循清迈总督关于何时能够开放学校进行课堂学习的指示。我们鼓励大家尽自己的力量，防止清迈境内感染数进一步蔓延，您可以留在家里，只在必要时出门，勤洗手，戴口罩。我们希望，在这段时间内会看到新确诊数量减少。我们将继续监测形势，并向学校及社区进一步通报情况。

如果您接触过确诊病例，或被通知您处于高风险状态；或者如果您已确诊为新冠肺炎患者，请发送电子邮件至 info@acis.ac.th

我们可以通知合适的团队进行后续行动。我们希望大家在非常时期互相鼓励。此外，根据政府的要求，我们想提醒大家，应该遵守外出戴口罩的规定，我们鼓励大家经常洗手。如有发热或有类似症状，请向最近的医院报告就医。感谢您将孩子的教育托付给我们！

诚挚敬意，

美国际学校董事会成员

2021年5月14日